

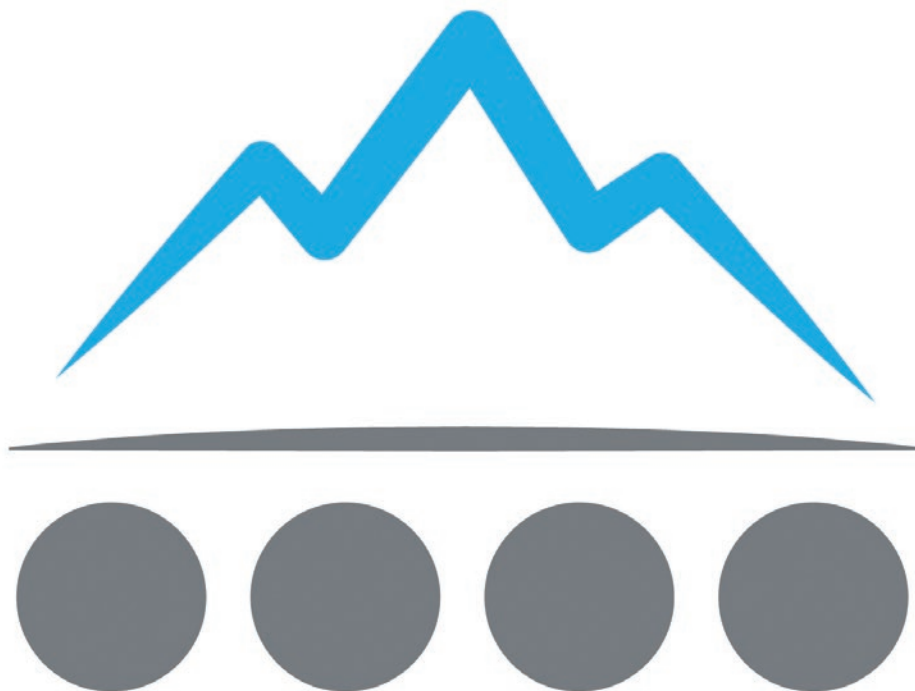


Kvalitou spájame svet

# VAGONÁR

9/10  
september  
október  
2016

Dvojmesačník zamestnancov spoločnosti TATRAVAGÓNKA Poprad • Ročník XV. • [www.tatravagonka.com](http://www.tatravagonka.com)



## NAŠA TATRAVAGÓNKA

NÁŠ PROJEKT  
NAŠA FIRMA  
NAŠI KOLEGOVIA



tlačíme  
na ekologický  
papier

MILÍ  
ČITATELIA  
VAGONÁRA,



jeseň je v plnom prúde, teplým dňom už nadobro odzvonilo a zima je za dverami. Toto obdobie sychravých dní je veľmi náročné a je treba koncentrovať svoju pozornosť viac ako inokedy na svoju bezpečnosť na cestách, chodníkoch a samozrejme aj v práci.

Tento rok nám to pomyselné šťastie nebolo veľmi naklonené a v našej spoločnosti sme mali dva vážne pracovné úrazy. V prvom prípade nešlo o nášho zamestnanca, ale to vôbec nie je podstatné, zdravie máme len jedno a v tomto prípade človek prišiel o to najcennejšie, čo každý z nás má. V druhom prípade, ktorý sa stal v týchto dňoch, išlo o nášho dlhoročného zamestnanca. Tentoraz náš zamestnanec utrpel zranenie, ktoré bude mať trvalé následky. Možno sa už nikdy nevráti do normálneho života.

Oba tieto prípady mali jedno spoločné a to je chvíľka nepozornosti. Sekundy rozhodujú a v týchto prípadoch sekundy stačili, aby sa život týchto ľudí a samozrejme aj životy ich rodín obrátil naruby. Preto vás všetkých chceme poprosiť a vyzvať, dbajte o bezpečnosť svoju a taktiež bezpečnosť svojich kolegov. Nič nie je dôležitejšie ako zdravie alebo dokonca život. Ak nebudaj vidíte v našej spoločnosti niečo, čo môže viesť k ohrozeniu bezpečnosti alebo zdravia vás, alebo vašich kolegov neváhajte a kontaktujte svojich nadriadených. Nebudme benevolentní k svojmu zdraviu. Snažme sa spoločne vytvoriť bezpečné podmienky pre prácu nás všetkých. Odstráňme nebezpečenstvo v zárodku a nečakajme, kým sa niečo stane. Nezabúdajme, rozhodujú sekundy.

**Ing. Matúš Babík**  
generálny riaditeľ

Manažment spoločnosti ďakuje zamestnancom, ktorí prejavili duchapřítomnosť a **bezodkladne podali prvú pomoc v prípade pracovného úrazu**, ktorý sa stal 19. 10. 2016.

Veľmi tak pomohli svojmu kolegovi a vďaka ich rýchlej a bezprostrednej reakcii predišli ešte oveľa vážnejším zraneniam. Konkrétne ide o našich kolegov:

**Petra Sítarika, Jozefa Sítarika, Františka Gurčíka a Rastislava Heržáka.**

**ĎAKUJEME!**

# NAŠÍM SPOLOČNÝM CIEĽOM JE SPOKOJNÝ ZÁKAZNÍK

## ROZHOVOR S RIADITEĽOM ÚSEKU TECHNICKEJ PRÍPRAVY VÝROBY ING. DRAHOSLAVOM LEŠUNDÁKOM



- **Rodený Popradčan – Matejovčan**
- **Vyštudoval strednú školu v odbore „strojárská konštrukcia“**
- **Vysokú školu absolvoval v Košiciach v odbore „Prístrojová a regulačná automatizačná technika“ - hybrid medzi elektrotechnikou a strojárstvom**
- **Začínal ako robotník v dvojzmennej prevádzke v spoločnosti Whirlpool**
- **Dva roky pôsobil ako učiteľ na Strednom odbornom učilišti elektrotechnickom v Matejovciach - mnohí jeho žiaci pracovali a pracujú aj v spoločnosti TATRAVAGÓNKA**

**Vo Vašom kariérnom životopise nájdeme aj údaj, že ste vyučovali a pripravovali mladých ľudí na rôzne povolania v strojárskom priemysle. Prečo ste s tým skončili?**

Prišla obrovská výzva, ktorá sa z môjho pohľa-

du nedala odmietnuť. Tatramat zriaďoval novú prevádzku – k dispozícii som mal štyri steny a bolo potrebné navrhnuť technológiu, určiť systém pre prácu ľudí a zabezpečiť jej spustenie a funkčnosť. Prevádzka dodávala kabeľáže pre Whirlpool.

Podarilo sa nám vytvoriť funkčnú prevádzku, ktorá bola efektívna a plnila nielen plán výroby, ale aj očakávania zákazníka, ktorým bola teda spoločnosť Whirlpool. Tam sa začala moja ďalšia spolupráca s touto firmou.

**Ostali ste teda v Tatramate?**

Vzhľadom k strategickým zámerom spoločnosti bola táto prevádzka prevzatá českou firmou, ktorá si ponechala všetkých mojich ľudí a mnohí z nich tam pracujú dodnes. V tom čase prišlo rozhodnutie, že sa v Tatramate bude spúšťať výroba rúrkových výmenníkov a opäť bolo potrebné zriadiť celú novú prevádzku. Hoci tam technológia bola, mal som k nej nejaké výhrady, a tak sme počas celozávodnej dovolenky spolu s mojim tímom urobili niekoľko zmien celého toku, vďaka ktorým sa zefektívnila výroba a minimalizoval sa odpad. Práve prednedávnom som sa bol pozrieť v tejto prevádzke a je to skvelý pocit, keď vidíte, že ani po tých rokoch sa to nezmenilo a že „know-how“, ktoré sme tam vtedy implementovali, stále funguje.

**Zo školstva do výrobnéj spoločnosti, kde ste pôsobili 10 rokov. Aká ďalšia ponuka prišla?**

Pracovná ponuka Technického riaditeľa pre Nemocnicu Poprad - čo

bola svojím spôsobom aj politická funkcia. Mne toto veľmi nevyhovovalo, a preto som sa vrátil späť do výrobnéj sféry, kde sa tvoria naozajstné hodnoty a produkty.

**Už ste naznačili, že Vaša kariéra bola svojím spôsobom prepojená aj so spoločnosťou Whirlpool.**

Áno, po absolvovaní viacerých kôl pracovných

boli akceptovateľné aj v centrále, vďaka čomu som sa stal manažérom výroby. Mal som na starosti všetky montážne linky, primárne procesy – v tom čase to bolo cca 900 ľudí.

**Ako sa zavádza 5S vo výrobe ľahkej bielej elektroniky?**

5S je metóda, ktorá nám hovorí aj o tom, ako si máme usporiadať praco-

VELMI BY SOM SI PRIAL ZMENIŤ CELKOVÝ POHĽAD NA TECHNOLÓGIU. BOL BY SOM RÁD, AK BY SME DOSTÁVALI NA TECHNOLÓGIU AJ POZITÍVNU SPÄTNÚ VÄZBU, NIELEN TÚ NEGATÍVNU. SAMOZREJME V KAŽDEJ FIRME SÚ PROBLÉMY A TIE SA MUSIA RIEŠIŤ. ALE MALI BY SME SA NAUČIŤ AJ MEDZI SEBOU SA POCHVÁLIŤ A UKÁZAŤ AJ NA TO DOBRÉ, ČO SA NÁM PODARILO.

pohovorov som dostal ponuku na pracovnú pozíciu „vedúceho výroby montáže spredu plnených práčok“. Dostal som sa tam práve v čase, kedy táto spoločnosť nabiehala na nový produkčný systém, čo napr. znamenalo aj zavádzanie LEAN-u. Mal som tú česť, že práve táto metóda sa na mojej linke implementovala ako na pilotnom projekte. Opäť ma veľmi tešilo, že sa nám podarilo spolu s mojim tímom zvýšiť efektivitu práce. Výsledky

visko, aby nám to prinášalo ošoh. To znamená, že veci, ktoré potrebujem a používam často, by som mal mať čo najbližšie pri sebe. Veci, ktoré nepoužívam vôbec, by na pracovisku nemali byť. Je to vlastne o nastavení akčného rádiusu, v ktorom sa pohybuje – nie je to len o dodržiavaní predpisov a noriem, ktoré si niekto vymyslel, má to byť naozaj účinný nástroj, ktorý pomôže a zefektívni prácu každého zamestnanca. Nehovoriac o tom,

že s poriadkom sa zvyšuje miera bezpečnosti na pracovisku a tá nesmie byť ľahostajná nikomu z nás. Samozrejme, najťažšie je ho štandardizovať a udržať.

**Aký bol ďalší významný krok vo Vašom pracovnom živote?**

Dostal som ponuku, aby som začal pracovať pre centrálu vývoja v Nemecku, kde som mal na starosti koncept „Design for reliability“ (preklad: dizajn pre spoľahlivosť). V laboratórnych podmienkach sme skúšali a prepočítavali životnosť jednotlivých spotrebičov. Medzitým som v laboratóriách, ktoré boli v Nemecku, Francúzsku a na Slovensku zabezpečoval zavádzanie štandardov 5S.

**Musela to byť veľmi zaujímavá práca, ale asi aj únavná – dva týždne na Slovensku, dva týždne v Nemecku...**

Áno, bolo to únavné a hlavne som nemohol viesť plnohodnotný rodinný život. Preto som sa rád stretol s bývalým riaditeľom spoločnosti TATRAVAGÓNKA, p. Macalom a začalo sa moje pracovné putovanie po skupine OPTIFIN INVEST.

**V ktorej našej dcérskej spoločnosti ste zakotvili?**

Zakotvil som v ZŤS Sabinov ako riaditeľ výroby. Produktové portfólio tvoria v prvom rade pre-

vodovky – čelné, kužeľovo-čelné, planétové atď. Sú vyrábané pre rôzne druhy odvetví. Podarilo sa nám v Sabino-ve urobiť dosť veľký kus práce – či už čo sa týka rozpracovanosti, ale aj efektivity výroby.

**Ako správny Popradčan ste sa teda vrátili späť do regiónu a to priamo k jednému z najväčších zamestnávateľov. Asi sa nedá žiť v tomto regióne a spoločnosť TATRAVAGÓNKA nevnímať vďaka jej veľkosti a sile.**

Samozrejme, spoločnosť TATRAVAGÓNKA vnímam veľmi dlhý čas, pretože som Popradčan od narodenia a mám to tu úprimne rád. Hoci boli možnosti a ponuky sa presťahovať, som šťastný, že som tu ostal. Spoločnosť TATRAVAGÓNKA je naozaj veľká firma – v priemere máme 2 000 zamestnancov, je tu cítiť silnú tradíciu, firma disponuje množstvom odborníkov, ktorí sú profesne i ľudsky na veľmi vysokej úrovni.

**V spoločnosti TATRAVAGÓNKA pôsobíte ako riaditeľ technickej prípravy výroby – teda technológie. Sú v podniku technológie, ktoré Vás naozaj zaujali?**

Keď sa pozriem, napr. na ohýbačku – Durmu, je to jeden z tých strojov, ktorý nám technologicky veľmi pomôže. Ďalej páliace stroje, napr. TTM laser – je to stroj, ktorý v súčasnosti využívame a chceme z neho ešte dostať maximum. Z môjho

pohľadu problém nie je iba v strojovom vybavení, my ako technológia sme jednoznačne zodpovední za to, aby sme výrobe dali presný postup, čo majú robiť, ako majú robiť, s čím majú robiť a koľko to bude všetko trvať.

**Vy máte práve obrovské skúsenosti s výrobou.**

Áno, ja osobne sa považujem za výrobcu a myslím si, že viem posúdiť, do akej miery je to vyrobiteľné a koľko by to malo trvať. Snažím sa však vždy získať čo najviac informácií, aby som mohol a vedel kvalifikovane rozhodnúť. Samozrejme aj s celým mojim tímom ľudí, ktorí sú po odbornej stránke na veľmi dobrej úrovni.

**Spoločnosť TATRAVAGÓNKA je špecifický výrobný podnik aj v tom, že na každý projekt sa stavia nová linka, resp. sa upravuje existujúca, nakoľko požiadavky zákazníkov sa menia a nároky stúpajú.**

Keď sme sa dali na boj, musíme bojovať. Ja z mojej pozície chcem urobiť všetko pre to, aby na konci bol spokojný zákazník. Toto je našim spoločným cieľom, nie je to len o výrobcároch alebo len o technológoch a už vôbec nielen o kvalifikácii. My všetci sme jeden tím, ktorý má jeden rovnaký cieľ.

**Orientácia na zákazníka je niečo, s čím sa človek nenarodí, ani naše školstvo nie je biznisovo orientované. Z Vašich názorov je zrejme veľmi**

**silné zameranie na zákazníka a jeho požiadavky.**

Toto mi jednoznačne dala korporácia (pozn. red. Whirlpool). Najdôležitejšie a zároveň najzložitejšie bolo, aby ľudia pochopili prečo. Samozrejme zázemie korporácie je cítiť aj v tom, že zistenia, ako s ľuďmi pracovať aj v tomto smere boli prenášané vďaka poznatkom z americkej centrály. V podstate pri výrobe práčok bolo jednoduchšie sa stotožniť s cieľovým zákazníkom – ani Vy, ani ja, ani žiaden môj kolega by sme si nechceli kúpiť práčku, s ktorou by sme neboli spokojní. Tu nehovoríme už o nekvalite alebo nefunkčnosti, to sa ani nepripúšťalo, tu už hovoríme o spokojnosti na základe rôznych inovácií a bezchybnej funkčnosti, resp. o posúvaní hraníc a očakávaní zákazníka, ktorý si produkt kupuje. V takom prípade zákazník je ochotný zaplatiť za pridanú hodnotu.

**Práve aj na toto je zameraný zamestnanecký prieskum, ktorý sa konal od začiatku októbra do jeho polovice a vlastne aj celý projekt „NAŠA TATRAVAGÓNKA“, aby sme spoznali naše silné, ale aj slabé stránky.**

A možno je to mnohokrát len o tom, že sa ako keby bojíme rozhodnúť. Je našou úlohou v prípade, že vieme, že sa niečo dá urobiť lepšie, kvalitnejšie, za iných podmienok, v prvom rade presvedčiť zákazníka, či už cez

preberača alebo našich projektových manažérov o tom, že sú aj iné riešenia.

**A čo sa týka samotných produktov – vagónov. Myslím, že ak nie ste úplný nadšenec pre nákladné železničné vagóny, tak mnoho ľudí z externého prostredia ani netuší, aké inovatívne vagóny sa u nás vyrábajú.**

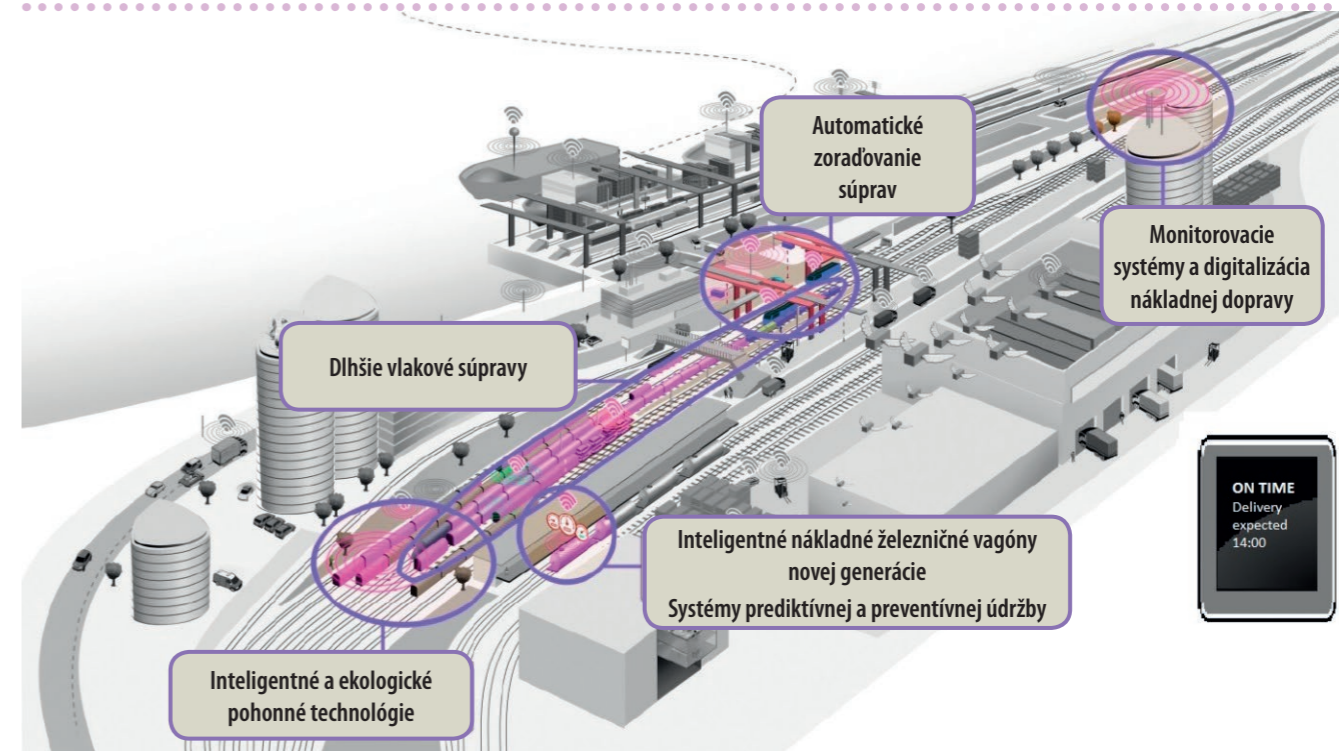
Množstvo z nich je v Európe naozaj konkurenčne schopných – napr. nový LPG nerezový vagón, ktorého prototyp sme tento rok vyrobili a ktorý je jedinečný svojím tvarom. Nesmieme zabúdať ani na inovácie, ktoré sú v rámci produktového portfólia podvozkov. Spomeniem všetky naše oddelenia, vrátane oddelenia vývoja – naozaj je za ním vidno kus práce, samozrejme, s tým prichádza aj úspech – veď sme európskym lídrom už niekoľko rokov po sebe.

**Prichádza obligátna otázka, ktorá je však opodstatnená, lebo každý z nás má nejaké profesné ciele.**

Veľmi by som si prial zmeniť celkový pohľad na technológiu. Bol by som rád, ak by sme dostávali na technológii aj pozitívnu spätnú väzbu, nielen tú negatívnu. Samozrejme, v každej firme sú problémy a tie sa musia riešiť. Ale mali by sme sa naučiť aj medzi sebou sa pochváliť a ukázať aj na to dobré, čo sa nám podarilo.

-ps-

# TATRAVAGÓNKA V SKUPINE SHIFT2RAIL



**V predošlých číslach Vagonára sme Vás informovali o integrácii spoločnosti TATRAVAGÓNKA v programovej skupine Shift2Rail. Táto skupina je vytvorená a koordinovaná Európskou komisiou a jej členmi sú najvýznamnejší aktéri železničného priemyslu. Jej cieľom je zatriaktivnenie železničnej dopravy vrátane nákladnej ako celku. A aká je vízia nákladnej železničnej dopravy z pohľadu Shift2Rail?**

V októbri sa zástupcovia spoločnosti TATRAVAGÓNKA zúčastnili prvých rokovaní o čiastkových krokoch smerujúcich k zatriaktivneniu nákladnej železničnej dopravy. Stretnutia v nemeckom Frankfurtu sa okrem nás zúčastnili renomované európske univerzity, výskumné ústavy, manažéri infraštruktúry, priemyselné firmy, prevádzkovatelia nákladnej dopravy či zástupcovia Európskej komisie. Z tých najvýznamnejších spomenieme nemecké železnice – Deutsche Bahn, výrobcu brzdových systémov Knorr-Bremse, Univerzita Newcastle – centrum pre železničný výskum, výrobcovia

Alstom či Bombardier a ďalší. Ide o náročný a dlhodobý projekt, ktorý má vysoké ambície – presunúť časť prepravy z ciest na kolajnice a vytvoriť podmienky pre udržateľný rast. V neposlednej rade, ide o príležitosť ako zviditeľniť a zatriaktivniť nielen nákladnú železničnú dopravu, ale i priestor prezentovať našu firmu na významných európskych podujatiach, v tlačových správach, výstupoch Európskej komisie, na odborných pracovných workshopoch s inštitúciami, s ktorými tvoríme tento celok.

Ing. Miroslav Tomas

# BEZPEČNOSŤ

## NAŠA KAŽDODENNÁ



„Predstavujeme vám kolektívy a tímy, ktoré svojou obozretnosťou a zodpovedným prístupom k pracovným úlohám z hľadiska bezpečnosti a ochrany zdravia boli najúspešnejšie za druhý a tretí kvartál v tomto roku. Všetkým oceneným blahoželáme a veríme, že vás potešil vecný dar, ktorý vám odovzdal alebo odovzdá váš nadriadený.“

### NAJBEZPEČNEJŠIE PRACOVISKO 2.Q

Útvar	NS	Počet pracovných úrazov za 04 - 06/2016
BU08	4 380	0
	4 510	0
BU10	4 520	0
	4 590	0
BU12	8 020	0
	4 620	0
	40 120	0
prev. Trebišov	40 130	0
	53 110	0
	53 120	0
ÚTPV	2 410	0
	4 810	0
ÚN	5 110	0
Logistika	10 140	0



### NAJBEZPEČNEJŠIE PRACOVISKO 3.Q

Útvar	NS	Počet pracovných úrazov za 07 - 09/2016
BU01	4120	0
	4190	0
BU07	4370	0
BU10	4520	0
	4630	0
	40120	0
prev. Trebišov	40130	0
	53110	0
	53120	0
	2110	0
ÚTPV	2410	0
	4710	0
	4810	0
ÚN	5110	0
	5210	

Z týchto ocenených sme 20. 10. 2016 vyžrebovali 6 šťastlivcov, ktorí budú mať jedinečnú možnosť pozrieť si domáce hokejové zápasy HK POPRAD z VIP miest. Lístky sú neprenosné a budú vám odovzdané tesne pred zápasom od zodpovednej osoby, ktorá bude čakať pri vstupe do VIP boxov vždy 15 minút pred začiatkom konkrétneho zápasu.

## ZOZNAMY VYŽREBOVANÝCH ZAMESTNANCOV Z PROJEKTU SUPER MÁRIO – NAJBEZPEČNEJŠIE PRACOVISKO

#### ZÁPASY NOVEMBER 2016

18. 11. 2016		
Pekarčík Marcel	3054	43710 BU 07
Chromý Rudolf	5972	47110 ÚTPV
Kšenzakovič Juraj	7053	41910 BU 01
Krivda Richard	7079	21110 ÚTPV
Kubek Dušan	4322	52110 Nákup
Rysula Rastislav	2937	51 120 Nákup

#### 22. 11. 2016

Čech Lubomír	9302	41211 BU 01
Šimkovič Štefan	671	47120 ÚTPV
Glodžák Milan	3540	43710 BU 07
Gabčo Jaroslav	6527	43710 BU 07
Bonk Peter	782	47140 ÚTPV
Novotný Peter	3439	41215 BU 01

#### 25. 11. 2016

Husárová Martina	9107	52110 Nákup
Lauf Pavol	7254	41215 BU 01
Garčár Ján	5025	43710 BU 07
Haluščáková Sabína	7445	41910 BU 01
Balent Tibor	9419	48120 ÚTPV
Dudžák Ján	8405	41230 BU 01

#### ZÁPASY DECEMBER 2016

6. 12. 2016		
Brunovský Jozef	3688	24110 ÚTPV
Jurč Maroš	412	47120 ÚTPV
Migas Stanislav	1788	47120 ÚTPV
Watycha Jaroslav	645	51120 Nákup
Korba Erich	3952	47120 ÚTPV
Jurčo Jozef	4552	47120 ÚTPV

#### 9. 12. 2016

Pecha Richard	5268	43710 BU 07
Kaňa Marián	1444	51120 Nákup
Pecha Marek	7405	43710 BU 07
Gašpar František	2030	48140 ÚTPV
Škvarek Ján	1367	47140 ÚTPV
Zalčík Rastislav	9771	41214 BU 01

#### 11. 12. 2016

Krišák František	2928	41211 BU 01
Klieščik Patrik	5820	43710 BU 07
Mendros Štefan	5960	24110 ÚTPV
Durlák Peter	8834	41211 BU 01
Samsely Ladislav, Ing.	505	48110 ÚTPV
Laskovič František	4895	47140 ÚTPV

#### ZÁPASY DECEMBER 2016

22. 12. 2016		
Kočko Jaroslav	8461	43710 BU 07
Netík Martin	5949	80130 ÚRK
Petrek František	6882	43720 BU 07
Pavlik Róbert	6107	45210 BU 10
Kubaloš František	921	41213 BU 01
Pirhala Ján	199	47120 ÚTPV

#### 28. 12. 2016

Pecha Maroš	6788	43710 BU 07
Laheta Jozef	5679	52110 Nákup
Kundrát Miroslav	2041	43710 BU 07
Rovenský Igor	2728	47120 ÚTPV
Mesarčík Jozef	3959	43710 BU 07
Vitkaj Jozef	7052	43790 BU 07

#### 2. 12. 2016

Švirbel Ján	40847	46320
Brinda Jozef	40165	53110
Danková Darina	40046	53110
Bažalik Marek	41877	46320
Lešo Ján	40241	46340
Fecko Andrej	41595	40120

#### ZÁPASY JANUÁR 2017

3. 1. 2017		
Šivec Tomáš, Ing.	584	52110 Nákup
Petrula Ján	9496	43710 BU 07
Machaj Štefan	9219	41214 BU 01
Ordzovenský Ladislav	2346	51120 Nákup
Strela Ľuboslav	4612	41212 BU 01
Neupauer Marek	7615	52110 Nákup

#### 15. 1. 2017

Špiner Radoslav	5824	47140 ÚTPV
Brunovský Marcel	8758	24110 ÚTPV
Švarc Jaroslav	9591	48140 ÚTPV
Hudáč Tomáš, Ing.	6975	43790 BU 07
Kušmírek Milan	8912	45210 BU 10
Pecha Milan	4604	43710 BU 07

#### 27. 1. 2016 (prevádzka Trebišov)

Eperješ Radoslav	41708	46340
Kučma Miroslav, Ing.	41753	40110
Borovský Marek, Bc.	41205	40120
Babik Miroslav	40701	46330
Serbin Maroš	41442	40120
Broz Patrik	41861	40120

**A NEZABÚDAJTE**, že ešte stále súťažíme o hlavnú výhru za rok 2016, ktorou je okrem toho, že pracujete na bezpečnom pracovisku aj zábava pre najúspešnejší a najzdravší kolektív na bezpečnom mieste.

# TL 3.6 3D

## ĎALŠÍ BRAČEK REZACÍCH STROJOV



Mnohí z Vás ste si pred pár mesiacmi určite všimli ruch a zhon v hale PP-H4-L6 („Páliareň“). Nové základy a stroj rástli ako z vody a o pár týždňov neskôr stál medzi rezacími strojmi novučičký braček. Volá sa TL 3.6 3D a pochádza z dielne talianskeho výrobcu rezacích strojov TTM Laser S.p.A. Pár dní trvalo, kým sa prebudil k životu, ďalšie dni trávil učením sa, až bol napokon pripravený popri svojich starších bratoch pustiť sa do rezania dielcov. V súčasnosti je platným členom rezacej rodiny a hoci problémy sa stále vyskytujú – každý začiatok je ťažký – veríme, že sa mu bude dariť rovnako ako ostatným strojom.

TL 3.6 3D je laserový rezací stroj s najnovšou CO2 laserovou technikou vybavený portálom s optickým zameriavaním, 3-osým ovládaním v 2D systéme a 5-osým ovládaním v 3D systéme a optickou laserovou hlavou. Súčasťou stroja je výmenný paletový systém, ktorý umožňuje automatickú výmenu plynulé rezanie tabúl bez strát času potrebného na naloženie tabule plechu

a odobratie vyrezaných dielcov a zvyškov tabúl. Je schopný rezať kolmý rez až do hrúbky 20 mm (deliaci rez až do hrúbky 25 mm) a celú škálu úkosových rezov do hrúbky 16 mm v kombinácii na jednom dielci, napríklad pre tvorbu optimálnej prípravy zvarového spoja – a to všetko v rámci jednej operácie. Kamera umiestnená na ovládacej doske umožňuje kontrolu procesu po celej pracovnej oblasti počas celej dĺžky trvania procesu rezania. Prepadnuté dielce a odpad zachytáva násypka umiestnená pod rezacou hlavou. V prípade potreby je možné násypku presunúť na začiatok stroja a vyprázdniť ju.

CO2 laser je vybavený novou vysokofrekvenčnou technológiou, ktorá bola vyvinutá firmou TRUMPF v spolupráci s univerzitou v Stuttgarte a zabezpečuje spoľahlivejšie laserové zdroje a nižšie náklady na údržbu. Samozrejmosťou je rezonátor s kompaktným a rýchlym tokom laseru s radiálnym turbom pre cirkuláciu plynu, stabilná a precízna optická štruktúra, rýchle zmeny výkonu v kontinuálnej alebo

pulznej prevádzke. Zrkadlá, nosiče a vedenia rezných plynov majú uzavretý okruh chladenia, čím sa zabezpečuje konštantná teplota. Autolasplus je automatické zariadenie, ktoré nastavuje polohu ohniska zmenou geometrie zrkadla, a to prostredníctvom zmeny tlaku vody v chladiacom okruhu. Bezpečnostný kamerový systém zaručuje plynulú reguláciu tlaku plynu, teploty, prietoku a riadenia laserového lúča. Vďaka laserovému rezonátoru s výkonom 5 kW dokáže rezať kolmé rezy, otvory s veľmi malými polomerami, pomocou úkosovej hlavy je možné rezať úkopy do 50°, a to všetko do konštrukčných ocelí hrúbky 1 až 20 mm (úkopy do 16 mm), ušľachtilých ocelí hrúbky 1 až 12 mm (úkopy do 10 mm) a hliníku hrúbky 1 až 10 mm (úkopy do 8 mm). Kúpou stroja TL 3.6 3D sa do našej spoločnosti opäť dostáva nová technológia, ktorá nás z pohľadu kvality laserového rezania posúva dopredu, pomôže skvalitniť rezací proces a prekonáva nové výzvy v oblasti tepelného delenia materiálov.

**Ing. Rastislav Magera**

V SEPTEMBRI 2016  
SME V SPOLOČNOSTI  
TATRAVAGÓNKA, A. S.  
VYROBILI POSLEDNÝ  
KUS VOZŇA PRE  
JEDNÉHO Z NAŠICH  
NAJVÝZNAMNEJŠÍCH  
ZÁKAZNÍKOV –  
ČESKO-NEMECKÚ  
SPOLOČNOSŤ METRANS,  
A. S. SPUSTENIE LINKY  
DATUJEME UŽ V ROKU  
2012. O KVALITE  
A DOKONALOSTI VOZŇA  
SVEDČÍ TEDA AJ FAKT,  
ŽE LINKA DOKÁZALA  
NEPRETRŽITE FUNGOVAŤ  
TAKMER 5 ROKOV.

Firma METRANS, a. s. je operátor kombinovanej dopravy a prevádzkovateľ kontajnerových terminálov. Spoločnosť bola založená v roku 1991 v Prahe. Jej ucelené kontajnerové vlaky jazdia medzi Prahou a severomorskými prístavmi Hamburg a Bremerhaven. Na nich sa napájajú prípojné vlaky do terminálu pri Dunajskej Strede. Ďalej prevádzkujú spojenie s jadranskými prístavmi Koper a Rijeka. Dá sa teda povedať, že vďaka vozňom vyrobeným v našej spoločnosti sa európsky tovar dostane prakticky do celého sveta. **Výrobu 80' kontajnerových vozňov typu Sggns 80' v súčasnosti radíme medzi najúspešnejšie projekty našej spoločnosti.**

# PROJEKT METRANS



Vozeň nadviazal na svojho 80' klbového predchodcu Sggrs. V porovnaní s ním sa vyznačuje celou radou výhod, či už z hľadiska efektivity prepravy, nižších nákladov na výrobu a prevádzku alebo z pohľadu celkovej prepravnej kapacity. Vďaka svojej kratšej dĺžke je možné do 600 m vlakovej súpravy umiestniť o jeden vozeň viac. To zároveň spôsobuje zvýšenú prepravnú kapacitu. Za predpokladu prepravy 40' kontajnerov to umožní zvýšenie tejto kapacity až o 2 kontajnerov na súpravu. Z dôvodu svojej nízkej hmotnosti je celková hmotnosť vlaku iba 494 t, ale celková ložná hmotnosť až 1 103 t. 40' kontajner

samozrejme nie je jediným, ktorý je možné na tomto vozni prepravovať. Umiestnenie odklopných trňov umožňuje širokú variabilitu až 30-tich možných kombinácií loženia. Okrem štandardných Ct kontajnerov je na vozni možné prevážať aj vymeniteľné a cisternové nadstavby. Celkové náklady na výrobu vozňa Sggns 80' sú podstatne nižšie ako pre podobné vozne z tejto triedy. Tento predpoklad sa darí naplňať vďaka potrebe menšieho počtu podvozkov na jeho zhotovenie. Keďže nevyužíva klbové prepojenie, čo je samo o sebe úspora materiálu, jazdí iba na dvoch podvozkoch. Tým pádom klesá aj potreba

brzdného systému. Zároveň sa znižujú náklady na neskoršiu údržbu vozňa. Cena vozňa je tak podstatne nižšia. Vozeň je tiež priateľský k životnému prostrediu – jeho nízka hmotnosť znižuje spotrebu elektrickej energie, prípadne palivových hmôt potrebných na prepravu. Podľa vykonávacieho nariadenia Európskej komisie (EU) č. 2015/429 ho radíme medzi veľmi tiché vozne. Pri prevádzke dosahuje úroveň hluku iba 78 dB. Je tak významnou súčasťou dosahovania trvalo udržateľného rozvoja v nákladnej železničnej doprave. **Niet divu, že takto perfektne skonštruovaný a vybavený vozeň získal**

na nedávnom udeľovaní cien Zväzu strojárskoho priemyslu prestížne prvenstvo v kategórii „Strojársky výrobok roka 2015“.

Nakoľko METRANS, a. s. nebol jediným odberateľom vozňov Sggns 80', je predpoklad, že v budúcnosti nadviažeme na projekt jeho výroby. Už teraz registrujeme záujem viacerých firiem a pozitívne ohlasy naprieč trhom nákladných železničných vozňov, predpovedajú ďalšiu veľmi úspešnú a dlhotrvajúcu linku. Jeho dovybavenie

o kotúčovú brzdu vytvorilo ešte sofistikovanejšie konštruktérské riešenie a ešte väčší prínos k environmentálne ladeným vozňom.

Pri poďakovaní za skvele odvedenú prácu je potrebné spomenúť kolektív konštruktérov a technológov, ktorí sa pri nábehu projektu museli popasovať s nejedným problémom. Samotnú výrobu mal do značnej miery na starosti hlavne BU 05 a celú túto prácu zastrešila projektová manažérka, ktorá vydržala pri projekte od jeho začiatku až po posledný vyrobený kus.

**Ing. Branislav Toporcer**



PO DVOCH ROKOCH SA SPOLOČNOSŤ TATRAVAGÓNKA, A. S. OPĀŤ PREDSTAVILA NA MEDZINÁRODNOM ODBORNOM VEĽTRHU PRE DOPRAVNÚ TECHNIKU V BERLÍNE – INNOTRANS 2016. STRETLI SA NA ŇOM VŠETCI TÍ, KTORÍ V ŽELEZNIČNOM PRIEMYSE NIEČO ZNAMENAJÚ. TOTO PODUJATIE NABERÁ OD ROKU 1996 NA SVOJEJ ATRAKTÍVNOSTI A KAŽDÝ ROK VÍTA ČORAZ VIAC VYSTAVOVATEĽOV. SVEDČIA O TOM ŠTYRI DNI PLNÉ BOHATÉHO PROGRAMU A MNOŽSTVA HOSTÍ.



**Štatistika hovorí o 2 955 vystavovateľoch zo 60 krajín sveta, ktorých navštívilo 144 470 odborných, ale aj laických návštevníkov 140 rôznych národností.**

InnoTrans je potrebné vnímať ako niečo famózne a veľkolepé. Stretáva sa tu obrovská masa ľudí. Môžeme ho prirovnať ku gigantickej módnej šou, kde sa prezentujú najnovšie trendy a inovácie

v železničnej preprave. Nájde tu len to najlepšie. Od najmenších gombíkov a tlačidiel v nákladnej a osobnej doprave, až po kompletne vagóny a lokomotívy. Berlínska výstava je pre nás vždy vynikajúcou príležitosťou stretnúť známych i neznámych, zahraničných či slovenských kolegov z brandže. Okrem rokovaní s existujúcimi partnermi, sme o výhodách a prednostiach

našich produktov informovali mnoho odborníkov, ale aj študentov a rôznych nadšencov. V ich nápadoch často čerpáme inšpiráciu do nových projektov. Typologicky by sme mohli navštevovať a rokovať zatriediť od tých najvýznamnejších, obchodno-predajných, cez rokovania za účelom riešenia otvorených otázok v bežiacich a pripravovaných projektoch. Nemenej podstatné boli aj diskusie

za účelom nadviazania kontaktov s potenciálnymi zákazníkmi, partnermi a dodávateľmi alebo len obyčajné pozdravenie so „starými“ priateľmi z vagonárskej brandže. Neprehliadnuteľný stánok našej spoločnosti ponúkal množstvo priestoru k osobnému spoznaniu nových hráčov na trhu, diskusiám s existujúcimi zákazníkmi a oprášeniu starých kontaktov.

**Napriek tomu boli naše rokovacie sály neustále plné. Miestami dokonca kapacitne nestačili.**

Celý tím, ktorý sa zúčastnil výstavy, mal veľké problémy ustáť tak obrovský nápor záujemcov o propagačné materiály a odborné debaty. K pozitívnemu vizuálnemu efektu prispela veľkoplošná obrazovka, na ktorej sa premietalo nové korporátne video s dynamickými textami a moderný spôsob propagácie – zobrazenie našich výrobkov pomocou holografického obrazu premietaného do priestoru. (pozn. red.: hologram si môžete momentálne pozrieť v priestoroch vrátnice administratívnej budovy). K veľmi peknému estetickému zážitku prispela ďalšia vydarená novinka – zakomponovanie fototapiet našich slovenských hôr do interiéru stánku. Jeho súčasťou bol nový výrobok z našej produkcie – podvozok TVP NG DBS. Jeho prítomnosť vzbudzovala obrovskú pozornosť. Už jeho samotné označenie dáva tušiť, že ide o najnovšie konštrukčné riešenie a že je to typ výrobku novej generácie s kotúčovou brzdou.

**Tento podvozok jednoznačne určuje trend vývoja pri znižovaní hlučnosti, energetickej úspornosti a menšieho opotrebenia v prevádzke.**

Naši technici a obchodníci museli zodpovedať množstvo zvedavých otázok budúcich zákazníkov a odbornej verejnosti. Po informačných prospektoch k podvozku sa len tak zaprášilo. Ak by sme chceli vymenovať jeho výhody, jednoznačne je treba spomenúť jeho nízku hmotnosť – iba 5 ton, ktorá je najnižšia v tzv. kategórii „track friendly“. Oba tieto fakty vyplývajú z prítomnosti krížovej väzby. Jej zakomponovanie do podvozku je podložené analýzami a štvorročnou prevádzkou sesterského podvozku TVP



NG. Zaujímavou výhodou je tiež jeho 100%-ná zamieniteľnosť s podvozkami Y25, napĺňanie najnovších požiadaviek na hlučnosť a celková energetická úspora, ktoré spolu vplyvajú na zníženie prevádzkových nákladov, za predpokladu jeho využitia v praxi.

**Na výstave sme mali možnosť vzhliadnuť viacero podvozkov od**

**konkurenčných firiem, avšak nie každý sa môže pochváliť tým, že sa používajú v reálnych projektoch. V tomto smere sme jednoznačne preskočili konkurenciu.**

Pri východe z haly, kde bol umiestnený stánok našej spoločnosti, zrak všetkých návštevníkov upútala ďalšia novinka z dielne spoločnosti TATRAVAGÓNKA – vozeň JUMBO Plus 98 m<sup>3</sup>. Jeho ohromné dizajnové prevedenie bolo obohatené o veľké pierko umiestnené po celej cisterne. To symbolizuje jeho nízku hmotnosť a tým

pádok vyššiu prepravnú kapacitu. Docielili sme ju vďaka jeho bezkostrovému prevedeniu. Toto pokračujúce riešenie bude v budúcnosti možné použiť na všetky typy cisternových vozňov.

Ohľasy na vozeň boli orientované na všetky strany. Dá sa povedať, že táto inovácia rozprúdila vlnu diskusií a je predpoklad, že sa stane pilotným projektom pre

budúci vývoj a smerovanie v portfóliu nákladných železničných vozňov určených na prepravu tekutých látok. Okrem spomínaného vozňa sme predstavili aj ďalšie novinky, ale aj dobre osvedčené, no stále inovatívne vozne. Medzi ne patrili vozeň typu Snps určený na prepravu dreva rôznych rozmerov a vozeň Uagnpps, pomocou ktorého je možné prepravovať sypké látky ako cukor alebo obilie. Doplnené boli o vozeň na prepravu intermodálnych kontajnerov Sggss 80' obohatený o kotúčovú brzdu. Týmito vozňami, ale zoznam našich prezentovaných výrobkov nekončil. Naši zákazníci sa na výstave pýtali vozňami Sggrs, ktorý slúži na prepravu špeciálnych kontajnerov a tzv. Modulárnym vozňom MTF, ktorý prepravuje špeciálne nadstavby určené pre pohotovostné zásahy na trati v prípade železničného nešťastia. Vozne Sgnss 60' a Sdggmrs T3000e sa síce nenachádzali na výstave fyzicky, ale boli súčasťou odbornej prednášky s názvom „Inteligent wagon“, kde boli predvedené inovatívne riešenia určené

k monitorovaniu vozňov na trati.

**S hrdoťou teda môžeme povedať, že sme boli v tomto smere najväčším vystavovateľom, či už z pohľadu kvality alebo kvantity.**

V oblasti nových trendov bolo badať vystavovanie vozňov, ktoré nemajú svojho konkrétneho zákazníka. Z čoho vyplýva, že výrobcovia sa snažia zaujať svojho budúceho odberateľa s novými typmi bez toho, aby bol vozeň vyvíjaný pre konkrétny projekt. V tomto prípade spadá financovanie kompletného vývoja, schválenia a skúšok priamo na výrobcu. Existuje teda riziko, že novovyvinutý vozeň si svojho zákazníka ani nenájde. Jasným príkladom, ktorý sme odpozorovali na výstave, boli vozne na prepravu obilia a ľahkých minerálnych olejov. Naša spoločnosť v tomto prípade vozne nielen vystavuje, ale na rozdiel od konkurencie aj reálne predáva. Práve InnoTrans bol skvelou príležitosťou na mnohé stretnutia, ktoré zhutnia snaženie zamestnancov spoločnosti do vytúženého cieľa, t. j., do nových objednávok a spo-

kojnosti zákazníkov.

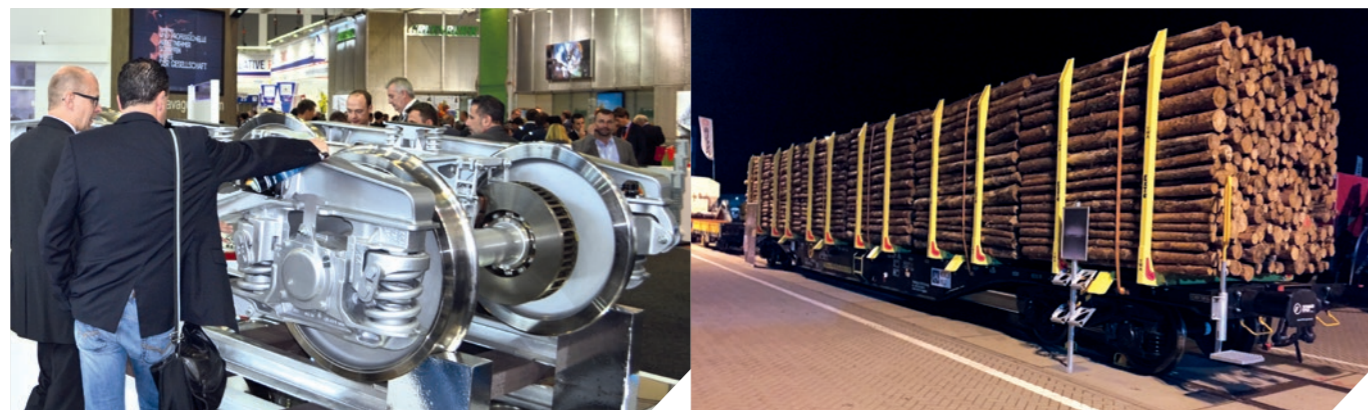
**Dôležitým cieľom našej spoločnosti, ktorý veltrh jednoznačne podporil, je jej prienik na mimoeurópske trhy.**

Keďže InnoTrans je vskutku globálna výstava a navštevujú ju záujemcovia o železničný priemysel z celého sveta, mali sme možnosť získať spätnú väzbu aj v tejto oblasti. Pre úspech v krajinách mimo Európy budeme musieť hľadať iný biznis model ako je tradičný predaj vozňov, ktorý funguje pri európskych zákazníkoch. Tieto trhy sú pre nás zatiaľ ešte vzdialené, ale rozhodne nie nedosiahnuteľné. Dôležitý fakt, ktorý sme si uvedomili, je záujem aj z opačnej strany. Každý z nášho tímu bol svedkom množstva návštevníkov z Ázie, ktorí, ako to u nich býva zvykom, zhotovili tony fotodokumentácie určenej pre podrobnú internú analýzu. Súčasťou našej obchodnej skupiny boli aj dcérske a sesterské spoločnosti TATRAVAGÓNKA. Trh výkvvov reprezentovala kováča TREVA z Prakoviec. Odliatky prezentovala firma ZLH Plus z Hronca. Jej výrobok – ložisková

skriňa BA182 – bol dokonca súčasťou podvozka na stánku konkurenčného výrobcu. Zo slovenských firiem to bol ešte zástupca logistických a prepravných služieb Express Group. Zahraničné „sestry“ mali zastúpenie v poľskom opravárenskom závode ZNTK Paterek a srbskej opravovni Bratstvo Subotica. Všetky tieto firmy boli doplnené nemeckou spoločnosťou zaoberajúcou sa výrobou podvozkov pre nákladné vozne ELH Halle. Táto firma mala na výstave svoj vlastný stánok. Na záver je potrebné spomenúť, že sa trh železničnej prepravy neustále vyvíja. Od poslednej výstavy InnoTrans ubehli už dva roky a to je skutočne dlhá doba. Vzhľadom na to si tu „to svoje“ našli všetci účastníci výstavy – vrcholový manažment, nákupcovia, konštruktéri, obchodníci či predajcovia.

**Príležitosť stretnúť popredné firmy z vagonárskej oblasti na jednom mieste bude možné opäť až o dva roky, keď sa budú písať dejiny InnoTrans 2018.**

*Kolektív ÚP*



# TENNIS CUP 2016

V PRÍJEMNOM PROSTREDÍ HOTELA OLYMPIA SA UŽ PO DRUHÝ RAZ ZAMESTNANCI ÚTPV STRETLI PRI GULÁŠI A TENISE. HRALI SA ŠTVORHRY MUŽOV A HERNÝ FORMÁT TURNAJA BOL IDENTICKÝ AKO MINULÝ ROK. GULÁŠ BOL UŽ INÝ. A PREDSA BOL TURNAJ INAKŠÍ AKO MINULÝ ROK. V DRUHOM ROČNÍKU SA OTVORIL SVETU A BOL PRIZVANÝ PÁR Z ÚSEKU GR, KTORÝ BOL NAVYŠE AJ MIXOVANÝ (VLKOLINSKÁ - DZIVÁK).



Väčšina párov bola z oddelenia OTPV, ale zastúpenie mala aj „údržba“ (Knápek - Budinský) a „prípravkari“ (Bednarčík - Zacher). Tuct dvojíc rozohral zápasy turnaja v štyroch trojčlenných skupinách a z každej postupovali dva páry do štvrtfinále. V prvom kole pavúka bol vyradený pár Vlkolinská - Dzivák. Nemajú sa však za čo hanbiť, veď v tomto kole bol vyradený aj víťazný pár z 2015-tého (Kasina - Mlynár) s ich odvekými rivalmi (Bortňák - Stanko). V semifinále sa stretli proti sebe najlepšie dvojice a potvrdili to v zápasoch, ktoré sa hrali pred početnou diváckou kulisou. Víťazi semifinálových

stretnutí postúpili do finále a neúspešné dvojice si zahrali o konečné 3. miesto. Tretie miesto získal pár Bortňák - Stanko, ktorí obhájili vlaňajšie tretie miesto, keď zdolali pár Hriceňák - Magera 4 : 1. Vo finále sa proti sebe postavili Knápek - Budinský, ako jeden z favoritov turnaja proti páru Bednarčík - Zacher, ktorí boli čiernym koňom turnaja. A nakoniec ho aj vyhrali so skóre 6 : 4. Víťazom blahoželáme. Všetci účastníci sa už teraz tešia na ďalší ročník tohto skvelého podujatia a viacero dvojíc si cerí zuby na putovný pohár ÚTPV.

*(Text: Dzivák, Foto: Kurča)*

## KNIŽNICA ZAMESTNANCOV V ADMINISTRATÍVNEJ BUDOVE

„Knihy sú podobné domovu, do ktorého sa vraciame za tej najväčšej búrky.“

*Bernard Bolzano*

Dôkazom toho, že logo našej spoločnosti je nositeľom hodnôt je knižnica, ktorú nájdete na vrátnici administratívnej budovy - pred personálnym oddelením. Funguje na princípe zdieľania a ochoty podeliť sa. Ak na poličke zbadáte knihu, ktorá Vás zaujme, pokojne si ju vezmite a prečítajte. Za odmenu sprostredkujte rovnakú službu Vaším kolegom a prineste knihu, ktorú ste už prečítali a radi ju posuniete ďalej.

V prírode existuje dokonalý kolobeh, ktorý je výsledkom múdrosti. Aj táto knižnica má byť kolobehom informácií a radosti či iných emócií, ktoré všetci prežívame pri čítaní kníh.

**Prijemné čítanie a dobrý pocit zo zdieľania!**

# SPOLUPRÁCA S HK POPRAD



Omietať hokejové klišé, že Poprad je liahňou hokejových talentov – to asi nie je najšťastnejší úvod akéhokoľvek článku. Preto sme sa pokúsili nájsť zopár paralel medzi našou spoločnosťou TATRAVAGÓNKA a s. a hokejovým klubom HK POPRAD:



## VYŽREBOVANÍ ZAMESTNANCI Z PROJEKTU NAŠA TATRAVAGÓNKA

Zápas: 2. 12. 2016		Zápas: 9. 12. 2016		Zápas: 11. 12. 2016		Zápas: 22. 12. 2016		Zápas: 28. 12. 2016	
Meno	Os. č. NS	Meno	Os. č. NS	Meno	Os. č. NS	Meno	Os. č. NS	Meno	Os. č. NS
Bráneček Mária	2616 43890	Babjak Jozef	9257 43330	Babič Martin	644 44240	Bendík Jozef	4020 52110	Baran Radoslav	9190 41113
Harabin Pavol	4386 41211	Bernáth Lubomír	9278 10140	Gabčo Ján	3287 41213	Božon Marek	5700 43110	Bečko Tomáš	7347 43810
Javorský Dušan	6309 41113	Bjalončík Michal	729 43110	Halčin Štefan	8860 41150	Brozák Milan	5684 41211	Bobovský Slavomír	5880 41214
Kaločayová Mária	9206 43890	Body Jozef	6321 42120	Hudák Lubomír	5708 42440	Černická Mária	1550 42110	Brunovský Jozef	3688 24110
Kic Pavol	6052 41111	Brejka Jaroslav	4563 45150	Ing. Olejár Gabriel	1178 51120	Fedor Juraj	2787 42215	Dvorčáková Mária	4085 41215
Kocai Gabriel	9768 47140	Bulava František	4755 45130	Ing. Suchý Jaroslav	3092 80150	Fendík Jerguš	7345 43510	Faja Roman	3496 41220
Kocúr Peter	7318 41113	Cviková Mária	5278 94110	Jankura Vladimír	3380 44250	Ing. Jánošík Peter	6543 43190	Gajan Marián	8337 41162
Kolesárová Jana	3059 41910	Dunčko Anton	6767 21210	Karolyi Stanislav	5514 45170	Kromka Patrik	7062 41114	Holub František	2384 41130
Kopaničák František	8751 43520	Fris Róbert	5710 42420	Korenko Milan	201 80130	Kulach Jozef	7374 93110	Chlopiková Martina	4001 43790
Korenko Pavol	5653 43610	Gáliik Vladimír	939 41113	Košuth Peter	355 48120	Kundrát Vladimír	3817 44210	Javorský Lukáš	4927 47140
Kračko Dušan	6682 45170			Krett Pavol	5874 42211	Lacko Peter	4169 45170	Korenko František	1369 41211
Krolák Ivan	9141 42120			Lapšanský Peter	5107 43630	Lapšanský Pavol	6643 42420	Kurilovský Vladislav	2272 41214
Kušniráková Eva	8486 10140			Matus Štefan	1359 43710	Lorenčík Juraj	6324 45170	Lipták Pavel	5183 43520
Laheta Jozef	5679 52110			Melloris Štefan	8596 41211	Novák Michal	8200 80210	Lojko Filip	6660 42120
Launa Milan	4328 42420			Michalik Lubomír	8691 44210	Olejár Ján	4357 42110	Mlynarczyková Tatiana	9388 10140
Matava Jozef	8371 21110			Mitrovský Peter	6304 43630	Orolin Marek	78 41120	Pechá Marián	5509 43710
Novohorský František	1974 41111			Novotný Pavol	2695 43510	Pechá Dušan	7411 41140	Ratkoš Lubomír	9779 42430
Ondko Jozef	9629 52110					Peršala Jozef	3777 42120	Roth Radoslav	3739 44210
Paluba Peter	6203 10140					Pjatak Michal	4462 41111	Rušin Stanislav	1658 41215
Pavličko Peter	3053 43310					Ševčík Vladimír	4033 44210	Sebeš František	3640 44220
Sasák Štefan	5924 41161					Šuranovský Peter	6304 43630	Sendecký Miroslav	1131 42420
Soska Michal	1896 43210					Švirloch Ján	668 21210	Šarišský Ľubomír	9554 42240
Štašák Pavol	5503 43220							Štefančík Zdenek	273 43720
Tomajka Jaroslav	1478 52110							Vdovjak Vladimír	5439 21210
Varmus Lukáš	9661 43210							Žoldák Anton	4682 41161
Bartoš Peter	7407 41111								
Bednár Pavol	3749 43220								
Benko Marcel	4741 80130								
Brotvan Marek	7299 10140								



- v porovnaní veku našej fabriky a HK Poprad sme o 4 roky starší,
  - korporátna farba spoločnosti TATRAVAGÓNKA a hokejového klubu je rovnaká – modrá,
  - sídlime na rovnakej ulici ako hokejový štadión – Štefánikova,
  - kapacita hokejového štadióna je dvakrát vyššia ako náš priemerný počet zamestnancov.
- V sezóne 2016/2017 nás spája ešte reklamné part-

nerstvo, ktoré podporuje nielen ambície hokejového klubu byť platným účastníkom extraligy, ale aj prináša rôzne benefity pre nás všetkých:

- Pre spoločnosť TATRAVAGÓNKA je bezpečnosť zamestnancov na pracovisku jedna z kľúčových hodnôt firmy – podporujeme vás všetkých, ktorí si vážite vaše zdravie aj v súťaži „Supermário“.

Spomedzi všetkých, ktorí boli ocenení

v rámci 3. kvartálu, vyžrebujeme majiteľov VIP lístkov na domáce hokejové zápasy HK Poprad v termíne od 23. 10. 2016 do 27. 1. 2017. O vašej prípadnej výhre vás bude informovať váš nadriadený. (pozn. red. zoznamy výhercov sú uverejnené v článku „Bezpečnosť naša každodenná“)

- Blahoželáme všetkým oceneným a veríme, že vyžrebovaní si naplno

užijú atmosféru hokejových zápasov!

- Samozrejme so žrebovaním budeme pokračovať a rovnako odmeníme aj najbezpečnejšie pracovisko za 4. kvartál r. 2016.
- NAŠA TATRAVAGÓNKA je projekt, ktorý je predstavený aj na stranách tohto dvojčísla. Spoločnosť TATRAVAGÓNKA si cení každý názor a preto sme vyžrebovali 500 ks vstupeniek na domáce

hokejové zápasy, ktoré boli proporcionálne rozdelené medzi respondentov tlačenej a elektronickej dotazníka (v pomere 375 : 125 ks). Zaradení do žrebovania boli všetci, ktorí boli zapísaní na prezenčných listinách k tlačným

dotazníkom a tiež všetky e-mailové adresy, na ktoré boli zaslané elektronické dotazníky. E-mailoví výhercovia budú o tom informovaní prostredníctvom e-mailu. Výhercovia lístkov z tlačenej dotazníkov budú zverejnení na plazmách

vo výdajniach a taktiež o tom budú informovaní v časopise Vagonár. V článku nájdete tabuľku s výhercami za mesiac december 2016.

- Výhercovia, ktorí sa nájdú v tabuľke vyššie, prosíme Vás, aby ste sa

dva dni pred konaním konkrétneho zápasu zastavili na sekretariáte personálneho oddelenia – u p. Miroslavy Ondrejčíkovej v čase od 13.00 do 15.00 hod. P. Ondrejčíková Vám na základe Vašej osobnej karty vydá lístok na zápas.

**Pre všetky budúce talenty a všetkých, ktorí majú radi korčuľovanie sme pripravili bezplatné využívanie ľadovej plochy na hokejovom štadióne v Poprade už 31. 10. 2016 (pondelok) v čase od 18.45 do 19.45 hod. Bližšie informácie budú zverejnené na nástenkách.**



# NAŠA TATRAVAGÓNKA

KULTÚRA JE  
V SÚČASNOSTI  
JEDNO Z NAJVIAC  
SA VYSKYTUJÚCICH  
SLOV V MÉDIÁCH,  
A TÝM PÁDOM AJ  
V NAŠOM OKOLÍ.  
EXISTUJE NESPOČETNÉ  
MNOŽSTVO DEFINÍCIÍ,  
I TOHO, ČO VŠETKO  
SA POD ňU DÁ  
SCHOVAŤ. PRITOM  
Z ETYMOLOGICKÉHO  
HLADISKA JE VÝZNAM  
V LATINČINE JE ÚPLNE  
JEDNOZNAČNÝ –  
ZNAMENÁ PESTOVAŤ  
A VZDELÁVAŤ. KAŽDÁ  
KULTÚRA FUNGUJE  
NA HODNOTÁCH,  
VZŤAHOCH  
A POSTOJOCH, KTORÉ  
ZDIEĽA URČITÉ  
SPOLOČENSTVO ĽUDÍ.  
A ČI CHCEME, ČI SA  
NÁM TO PÁČI, ČI SI  
TO UVEDOMUJEME,  
AJ KAŽDÝ JEDEN  
Z NÁS JE TVORCOM  
A NOSITEĽOM  
FIREMNEJ KULTÚRY  
SPOLOČNOSTI  
TATRAVAGÓNKA.



Preto projekt „NASA TATRAVAGÓNKA“, ktorý je aj bude o zamestnancoch spoločnosti. Prvým krokom bolo zistenie vašich názorov a postojov, ktoré ste anonymne prezentovali vyplnením tlačeneho alebo elektronického dotazníka. O ďalších krokoch sme sa v krátkosti porozprávali s p. Vladimírom Synekem, ktorý je zástupcom konzultačnej firmy CCG ako garanta celého programu. Firma CCG sa zameriava na mapovanie firemnej kultúry, firemnej identity a vzťahu zamestnanca k firme.

**V prvej polovici mesiaca október bol v spoločnosti TATRAVAGÓNKA spustený prieskum postojov zamestnancov pod hlavičkou projektu „NAŠA TATRAVAGÓNKA“. Vaša spoločnosť je garantom celého projektu. Máte obrovské skúsenosti s riadením takýchto alebo veľmi podobných prieskumov z iných spoločností. Prečo je dôležité, aby každý zamestnanec vyjadril svoj názor a postoj ku firme?**

Trošku poopravím otázku, nie je tak dôležité,

aby každý zamestnanec vyjadril svoj názor ako to, aby každý zamestnanec dostal možnosť vyjadriť svoj názor a postoj ku firme. Aj samotná účasť má však svoju výpovednú hodnotu - samozrejme, čím viac zamestnancov túto možnosť využije, tým výpovednejší je prieskum a každý zamestnanec, ktorý svoj názor v prieskume vyjadrí – či už kritický alebo pozitívny – spoločnosti zároveň hovorí „záleží mi na tebe a verím, že tento prieskum má zmysel“. Spoločnosť má vážny problém, ak zamestnanci odmietnu svoj názor vyjadriť.

**Vzhľadom na realizované projekty, čo všetko môže otvorenosť, aktivita a zvedavosť zamestnancov zmeniť v každej firme?**

Otvorenosť, aktivita a zvedavosť zamestnancov môže vo firme zmeniť všetko a nemôže vo firme zmeniť nič, pokiaľ nie je podporená prostredím a vedením, vtedy sa mení na frustráciu. Bez otvorenosti, aktivity a zvedavosti zamestnancov je firma mŕtva a prežíva len zo zotrvačnosti.

**Čo bude nasledovať po spracovaní dotazníkov? Viete zaručiť, že informácie sa dostanú ku všetkým zamestnancom?**

Po svedomitom spracovaní dotazníkov bude nasledovať hĺbková grafická a textová analýza výsledkov a odovzdanie výstupov vedeniu. Následne budú v januári r. 2017 výsledky odprezentované všetkým zamestnancom spoločnosti TATRAVAGÓNKA. Tí nám povedali svoj názor a majú právo poznať výsledky prieskumu.

**Aké sú Vaše prvé dojmy zo stretnutí so zástupcami stredného a vrcholového manažmentu spoločnosti TATRAVAGÓNKA, ale aj z vyplnených dotazníkov? Je niečo špecifické, čo ste si stihli všimnúť?**

Čo v tejto chvíli môžem povedať je, že bez ohľadu na výsledky, väčšina ľudí sa do prieskumu zapojila - a to samo o sebe je veľmi dobrá správa pre spoločnosť.

**A čo najúspešnejšie projekty, ktoré ste realizovali? Dá sa v takýchto projektoch merať úspešnosť alebo, ako nastavujete mieru efektívnosti a využiteľnosti informácií, ktoré dostanete od ľudí?**

Každá spoločnosť si na základe výsledkov nastaví akčný plán na dosiahnutie želaného stavu. Za rok by sa mal ukázať posun želaným smerom, ktorý je možné overiť.

-ps-

# ŠARKANIÁDA

**Vedeli ste, že história šarkanov sa datuje do čínskej ľudovej kultúry a prvé zmienky o nich boli zaznamenané už 3 000 rokov dozadu? Nevyzerali tak pestro a farebne ako tie dnešné, avšak boli viac využívané v praktickej oblasti. Ich dizajn sa menil podľa dostupnosti a obľúbenosti materiálov. Prvé sa vyrábali najmä z hodvábu a bambusu a boli určené na vojenské či meteorologické účely.**

Dnes sú skvelou zábavou nielen pre najmenších, ale veľkú radosť prinášajú aj dospelým. Sú rozmanité, pripomínajúce bájne postavy drakov či zvierat. Dodnes sa usporadúvajú rôzne stretnutia a akcie pod názvom „šarkaniáda“, keď sa vyhlasujú súťaže o najoriginálnejšieho, najkrajšieho, najväčšieho šarkana a mnoho ďalších. Najvhodnejším ročným obdobím pre ich púšťanie je jeseň, keď je vietor optimálny, príroda rozmanitá a krásna a slniečko už nie také ostré. Podme si spolu jedného originálneho draka zostrojiť. Využime svoj voľný čas v kruhu blízkych a urobme si výlet na lúku, čistinku, do prírody.

## AKO ŠARKANA ZOSTROJIŤ?

Existuje mnoho návodov, ako najľahšie zostrojiť vlastného šarkana. My sme vybrali jeden z najjednoduchších, ktorý vám zaberie sotva 30 minút. Predtým ako začneme, je dobré pripraviť si potrebný materiál na zostrojenie:



- dve drevené tyče (najlepšie štvorcového prierezu tak, aby ich dĺžka bola v pomere 2:3)
- sekundové lepidlo
- špagát (dĺžku si môžete určiť sami)
- tenší papier (rozmer napr. 55 x 80 cm)
- nožnice
- štipce na prádlo

### Postup:

1. drevené tyčky si prekrížime tak, aby jedno rameno bolo dlhšie ako to druhé (najlepšie tak cca o 10 cm);
2. tyčky zalepíme sekundovým lepidlom, a aby konštrukcia dlhšie vydržala nárazy a bola odolná, môžeme zaistiť a obmotať špagátom;
3. na konci tyčiek spravíme zárezy, do ktorých potiahneme špagát krížom od konca ramien do tvaru kosoštvorca;
4. zhotovenú konštrukciu položíme na papier, obkreslíme tvar, pridáme 2 cm a vystrihneme;
5. na presahujúce okraje papiera naniesieme lepidlo a prehne smerom dovnútra (na lepšie prischnutie môžeme použiť štipce na prádlo);
6. po uschnutí stačí zobrať fixky, pastelky a namaľovať mu originálnu tvár, ktorá sa bude na oblohe vynímať.

Už stačí chytiť len správny vietor, vedieť si ho skrotiť a naplno si užiť deň v spoločnosti rodiny, priateľov. Príjemnú zábavu.

Mgr. Petra Pichnarčíková

## REKORDY Z „RÍŠE“ ŠARKANOV

- Najmenší šarkan schopný letu meria na výšku 5 mm.
- Najväčší šarkan na svete dosiahol rozmery 42 x 25 m.
- Najdlhší šarkan na svete meral 1 034 m.
- Najvyššia výška, akú kedy šarkan dosiahol je 4 km.
- Niektoré z japonských šarkanov vážia aj 2 tony.
- Najdlhšie vydržal šarkan vo vzduchu 180 hodín.

(zdroj: [http://monitoring.eduk.sk/zdroje/JK\\_Sarkan.pdf](http://monitoring.eduk.sk/zdroje/JK_Sarkan.pdf))



V ďalšom čísle Vagonára sa dozvieme aj termín konania prezentácie výsledkov prieskumu pre všetkých zamestnancov spoločnosti. Rovnako vám prinesieme ďalšie informácie k projektu NAŠA TATRAVAGÓNKA.



„AKO ZOSTAŤ V ČO NAJLEPŠEJ POHODE, UVOĽNENÝ A BEZ BOLESTI? CVIČENIE A MASÁŽ JE TÁ NAJLEPŠIA KOMBINÁCIA.“

# MASÁŽE

## PREVENTÍVNA A LIEČEBNÁ TERAPIA

### KLASICKÁ MASÁŽ

je jednou z najlepších **liečebných, rehabilitačných a regeneračných terapií**. V medicíne sa využíva za liečebným alebo rehabilitačným účinkom pri bolestiach šijového alebo chrbtového svalstva a pri doliečení poúrazových stavov. Blahodárne účinky masáže oceníme vtedy, ak naše telo bude oslobodené od bolesti, napätia svalstva či iných úkonov, ktoré nám nedovolia urobiť stiahnuté svalstvo. Najčastejšou príčinou je **fyzická záťaž, nesprávne držanie tela, stres** a pod., čo má za následok stiahnutie šijového a chrbtového svalstva. Príčiny môžu byť rôzne - nespavosť, bolesti hlavy, obmedzený pohyb pri otáčaní sa, pri predkľone, bolesti na hrudníku, zadýchavanie sa pri záťaži. Vďaka klasickej masáži dokážeme svalové napätie znížiť, potlačiť a postupne odstrániť bolestivé miesto a postupným masírovaním sval uvoľníme. Pri masáži dochádza k prekrveniu kože, hlbšie uložených tkanív a priaznivo pôsobí na činnosť vnútorných orgánov. Zlepšuje činnosť krvného obehu, metabolizmu a má detoxikačné účinky. Klasická masáž sa vykonáva s masážnym olejom, ktorý má uvoľňujúce účinky a postupne sa v masíruje do kože, a tým umožní uvoľneniu svalstva.

### ŠPORTOVÁ MASÁŽ

je druh klasickej masáže, ktorý je špeciálne prispôbený **pre športovcov** alebo pre **osoby, ktoré podávajú náročné fyzické výkony**. Robí sa pred alebo po športovom výkone. Športová masáž je vysoko žiadaná u športovcov na **zvýšenie fyzickej kondície** alebo na **uvoľnenie po fyzickej záťaži**. Ak masér pripravuje telo na športový výkon, využíva silnejší tlak a rýchle masérske hmaty na zahriatie (prekrvenie) svalov. Ak chce uvoľniť a zregenerovať unavené a namáhané svaly po fyzickej záťaži, využíva jemné relaxačné trenie. Športová masáž je dobrou voľbou aj z hľadiska prevencie pri zraneniach. Väčšinou sa pri nej používajú masážne emulzie alebo liehové prípravky. Športová masáž umožňuje nepochybne rýchlejší spôsob zotavenia unavených svalov ako pomocou iných relaxačných metód. Má povzbudivý alebo relaxačný účinok, udržiava svalstvo elastické, pružné a znižuje svalové napätie. Účinky masáže sa nedajú tak opísať, ako keď jej pocit zažijete na vlastnom tele. Doprajte ju svojmu telu a budete sa cítiť ako znovuzrodení a ľahší o záťaž, ktorú na pleciah denne nosíte.

Využite firemný benefit vo forme **MASSAGE PASSU** iba za **4,50 € (4 x 30 min. masáž)**. Rezervácia na masáže je možná priamo na **receptcii** alebo na t. č. **0917 508 655**.

# CESTA K ZDRAVIU A SPOKOJNOSTI

[WWW.VIPUNION.SK](http://WWW.VIPUNION.SK)

**Do vášho pracovného harmonogramu na 8. 11. 2016 sme si dovolili pridať jednu novú povinnosť. Zaznamenajte si, že v čase od 9.00 do 15.00 na Vás čakajú zdravotné merania, sprievodné aktivity a užitočné informácie, aby ste boli zdravší a spokojnejší. Akcia DEŇ ZDRAVIA je sprievodnou aktivitou benefičného programu, ktorý sme sprístupnili na portáli [www.vipunion.sk](http://www.vipunion.sk)**

„Vďaka ústretovosti zamestnávateľa môžu zamestnanci spoločnosti TATRAVAGÓNKA a ich rodinní príslušníci využívať po prihlásení sa na portál benefity spoločnosti UNIONGROUP, teda zdravotné benefity Union zdravotnej poisťovne a komerčné benefity Union, poisťovne a. s.“ ozrejmuje **Ing. Iveta Seifertová**, vzťahový manažér pre komunikáciu práve s vami, zamestnancami a my dodávame, že dvere do benefičných komnát si otvoríte prostredníctvom kódu: 11-EEK-260-1. Keď sme spomenuli v úvode, že nám záleží na Vašom zdraví, tak to znamená, že na Dni zdravia môžete absolvovať zdravotné merania, aby ste sa dozvedeli hodnoty cholesterolu, hemoglobínu či kyseliny močovej alebo glukózy, ak vydržíte nejst' do príchodu na akciu. Odmerajú vám krvný tlak aj index telesnej hmotnosti. Vďaka spolupráci s Union, zdravotnou poisťovňou budete mať možnosť zmerať si zrak a záujemcovia o nové okuliare si budú môcť vybrať z ponuky dioptrických rámov, ktoré im poskytovateľ tejto služby po vsadení skiel doručí priamo na pracovisko.

### Budte zdravší a spokojnejší vďaka benefičnému programu

Poistenci zdravotnej poisťovne Union na portáli [www.vipunion.sk](http://www.vipunion.sk) v sekcii Extra majú možnosť využiť zdravotné benefity. Absolvovanie dentálnej hygieny alebo hĺčkanie na rehabilitáciách a masážach či vyšetrenie kožných znamienok je pre nich bezplatné, na operáciu očí prispieje Union 250 € alebo z ceny testu potravinovej intolerancie si odrátate 70 €.

„Na potulkách“ po portáli [www.vipunion.sk](http://www.vipunion.sk) v sekcii **Nákup** zase nájdete návod na to, aby ste boli spokojnejší. Sekcia Nákup je prístupná a využiteľná pre všetkých zamestnancov. Zamestnanecké zľavy na tomto portáli môžu byť nápomocné vášmu rodinnému rozpočtu. Pre porovnanie: cena v pobočke Unionu alebo u makléra je pri poistení PZP o 34 % vyššia, pri majetku o 35 % v porovnaní s poistným na portáli.

### Počítajte, získavajte, vyhrajte

Za porovnanie vášho súčasného poistenia motorového vozidla či majetku v ktorejkoľvek poisťovni s cenovou ponukou na portáli nič nedáte. Dostanete! „Každý, kto mi od 24. 10. 2016 do 4. 11. 2016 vrátane prostredníctvom sekcii **Kontakt na portáli** zašle informáciu o tom, čo zistil porovnaním poistení, bude môcť absolvovať všetky dostupné krvné merania na Dni zdravia“, odkazuje Ing. Iveta Seifertová z Union, zdravotnej poisťovne a pridáva ešte jedno prevapeňenie: „Zároveň bude každý, kto sa zaregistroval na portáli od spustenia benefičného programu, teda od 11. 10. 2016, zaradený do žrebovania o tri balíčky vecných cien. Mená tých, na ktorých sa usmialo šťastie, budú zverejnené na Dni zdravia.“

**DEŇ ZDRAVIA V POPRADE** – 8. 11. 2016 (utorok) v čase od 9.00 do 15.00 hod.  
**DEŇ ZDRAVIA V TREBIŠOVE** – 9. 11. 2016 (streda) v čase od 12.00 do 15.00 hod.

### V septembri oslavovali:

#### PREVÁDZKAREŇ POPRAD:

**50 rokov sa dožívajú:**  
Ružena Durániová str. 30110  
Peter Oravec str. 41213  
Daniela Dorová str. 42910  
Ján Hudák str. 42215  
Peter Kikta str. 43220

#### 55 rokov sa dožívajú:

Peter Birka str. 21110  
Marián Valkošák str. 80130  
Edita Gáborová str. 94110  
Mária Kroščenová str. 43390

#### 60 rokov sa dožívajú:

František Novohorský str. 41111  
Ján Mlynár str. 44220  
František Figlár str. 45130

#### 10 rokov v spoločnosti pracujú:

Imrich Matvej str. 21210  
Emil Pabiš str. 42216  
Jozef Majerčák str. 42910  
Ing. Peter Tobis str. 42910  
Ing. Tibor Mérey str. 50110  
Emília Britaňáková str. 94110  
Stanislav Gábor str. 43210  
Peter Gadži str. 43810

#### 25 rokov v spoločnosti pracuje:

Renáta Kubovová str. 41910  
Jozef Černický str. 93110  
Mária Hrušovská str. 43590

#### 35 rokov v spoločnosti pracuje:

Emília Gavurová str. 45910

#### 40 rokov v spoločnosti pracuje:

Valéria Baluchová str. 43890

#### PREVÁDZKAREŇ TREBIŠOV:

**50 rokov sa dožíva:**  
Ján Škarupa str. 46160

#### 10 rokov v spoločnosti pracuje:

Milan Belák str. 53110

#### 20 rokov v spoločnosti pracujú:

Peter Valčko str. 46220  
Mária Petrušková str. 46290  
Jan Kišš str. 46190

## V októbri oslavujú:

### PREVÁDZKAREŇ POPRADEK:

#### 50 rokov sa dožívajú:

František Krišák str. 41211  
Helena Karabinová str. 42910  
Jozef Reznický str. 43510

#### 55 rokov sa dožívajú:

Ján Ogurčák str. 51120  
Štefan Oravec str. 43230

#### 60 rokov sa dožívajú:

Daniela Axamská str. 41910  
Jozef Kopaničák str. 44210  
Peter Roth str. 47140

#### 10 rokov v spoločnosti pracujú:

Ján Zátka str. 45130  
Emil Dragoš str. 48120  
Ján Garčár str. 43710

#### 15 rokov v spoločnosti pracujú:

Slavomír Bobovský str. 41214  
Ing. Martin Čarnogurský str.  
50110

#### 20 rokov v spoločnosti pracujú:

Roman Šifra str. 41114  
Soňa Nahalková str. 42910  
Peter Gaňa str. 45220  
Zdenek Štefančin str. 43720

#### 25 rokov v spoločnosti pracuje:

Agáta Chovancová str. 41910

#### 40 rokov v spoločnosti pracuje:

Ing. Ján Krajňák str. 50110

### PREVÁDZKAREŇ TREBIŠOV:

#### 10 rokov v spoločnosti pracujú:

Maroš Serbin str. 40120  
Jaroslav Himaľ str. 46210





## SÚŤAŽ S FIRMOU KÁVOMATY, s.r.o.

### VÝHERCOVIA:

**Jana Šeligová** - 10140  
**p. Turtakova** - 9410  
**Anna Sosková** - 41910

Výhru si môžete prevziať  
u Petry Starovičovej  
na 5. posch. v AB.

## KRÍŽOVKA

J E S E Ň					rímska štvorka	predpona s výz- namom život	fran- covka	pomôcky: Okura, Riva	2	člen diplom. zboru	ofúkla
Autor: František Cvengroš	vojenský zákop	veľké vtáčie pero	1	len jarný mesiac				orgán zraku			
vynašiel								opatera zvierat Europ. Volkspart.			
pružná tkanina					zabezpeč hradbami vyhnutý kočovník						
sídlo v Japonsku						ozná- menia citost. radosť					
konzu- muje, užíva							spľúval druh súkvetia				
 spisy, po česky	vanú typ Seatu							domácky Uršula rôsolovitá hmota			
alpský škriatok				obchodná zľava meno Buľbu						súper	nápory
značka piva					kyslo- mliečný výrobok chyba						
Továrna na klobouky						prerážal dozorca z radov vážňov					
vetrovka s kapučňou							st. talian. futbalista samica capa				
 vlhko	skúsený vojak územná jednotka							olejnatá rastlina ozval sa (expr.)			
mopslík					nenáhlivo domácky Katarína						
oker, po česky				krb potreba hokejistu						šabľa	nemoc- ničné oddelenie
náš hokejista						zn. auto- batérii hliník (zn.)					
budova na spo- ločenské podujatia							odretie				
poobtnal							zelení- nové jedlo				

### TAJNÍČKA KRÍŽOVKY:

MENO: ..... STREDISKO: .....

Tajnička z minulého čísla:

**OSIREJÚ LETOVISKÁ, OŽIJÚ ZAS PRACOVISKÁ.**

16 € ziskava: **Vladislav Rodák** - 043310, 9 € ziskava: **Martin Krišák** - 41114.

Výhru si môžete prevziať u Petry Starovičovej na 5. posch. v AB.

Vydáva: TATRAVAGONKA a. s. Poprad, Štefánikova 887/53, 058 01 Poprad | Náklad: 2 400 ks  
Šéfredaktorka: Mgr. Petra STAROVIČOVÁ | Redakcia: Štefánikova 887/53, 058 01 Poprad | Tel.: +421 52 711 2339  
petra.starovicova@tatravagonka.sk | Nakladateľ, prepress a tlač: PRO GRUP, s. r. o., Duklianska 1371/29, Sp. Nová Ves